

ausgesprochen  
französisch





































INSTITUT  
FRANÇAIS  
Deutschland



# Dossier pédagogique



# Sommaire

<b>I. Fiche introductive : le milieu médical au cinéma</b> .....	<b>3</b>
Activité 1) Découvrir le vocabulaire  .....	3
Activité 2) Parler du milieu médical et hospitalier à l'écran  .....	3
Activité 3) Rédiger un courrier   .....	4
<b>II. Fiche technique</b> .....	<b>5</b>
<b>III. Travailler le film en classe</b> .....	<b>6</b>
<b>Fiche 1 : Préparer la séance et mieux comprendre le film</b> .....	<b>6</b>
Activité 4) Regarder et raconter une bande-annonce  .....	6
Activité 5) Découvrir le métier de « sage-femme »   .....	6
Activité 6) Comparer des affiches de film  .....	7
<b>Fiche 2 : Travailler avec le film après la séance</b> .....	<b>8</b>
Activité 7) Tester ses connaissances   .....	8
Activité 8) Décrire un personnage   .....	8
Activité 9) Parler d'un métier   .....	10
Activité 10) Comprendre le titre du film  .....	10
Activité 11) Rédiger une critique de cinéma   .....	11
<b>Fiche 3 : Zoom sur une scène</b> .....	<b>13</b>
Activité 12) Analyser la symbolique des couleurs   .....	13
Activité 13) Comprendre un symbole   .....	13
Activité 14) Réfléchir à la place de ce symbole dans le film    .....	14
<b>Fiche 4 : Zoom sur une scène</b> .....	<b>16</b>
Activité 15) Analyser le contexte   .....	16
Activité 16) Comprendre le contexte universitaire français  .....	16
Activité 17) Réfléchir à l'influence du contexte dans le film    .....	17
Activité 18) Aller plus loin   .....	18
<b>Fiche 5 : Tâche finale</b> .....	<b>19</b>
Activité 19) Préparer un projet   .....	19
Activité 20) Réaliser un projet   .....	19
<b>Fiche réponses</b> .....	<b>20</b>

 Compréhension écrite

 Production écrite

 Lien

 Compréhension orale


 Production/médiation orale

 DELF

# I. Fiche introductive : le milieu médical au cinéma

## Activité 1) Découvrir le vocabulaire

 Compréhension écrite (niveau A2)

a)  À partir de tes connaissances, associe les images aux bons mots.



b) Avec les mots du a), complète les phrases.

1. Le \_\_\_\_\_ attend son tour pour voir le médecin.
2. Elle a été transportée aux \_\_\_\_\_ après l'accident.
3. La \_\_\_\_\_ a duré plus de trois heures.
4. L'\_\_\_\_\_ prend soin des malades avec beaucoup de dévouement.
5. Le \_\_\_\_\_ a révélé une infection bactérienne.

## Activité 2) Parler du milieu médical et hospitalier à l'écran

 Production orale (niveau A2/B1)

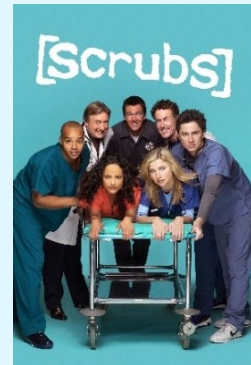
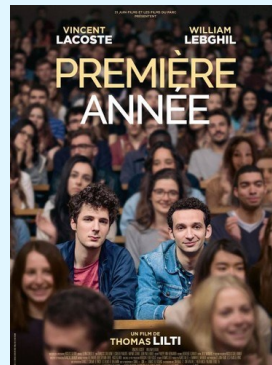
a) En groupe, faites la liste des films et des séries où l'action se passe dans un hôpital ou une clinique.

# A2

b) Quel film ou série médicale aimes-tu ? Pourquoi ?

*Exemple : J'aime Dr House parce que je trouve le personnage principal très drôle.*

a) Lesquels de ces films/séries connaissez-vous ?



# B1

b) Lesquels aimeriez-vous regarder ? Pourquoi ?

*Exemple : J'aimerais bien voir Médecin de Campagne, parce qu'on ne parle pas souvent de ce genre de médecins au cinéma.*

c) D'après toi, quels sont les « ingrédients » pour un bon film ou une bonne série médicale ?

*Exemple : Pour moi, il faut des patients attachants...*



## II. Fiche technique

### Fiche technique du film

**Titre français :** *Sage-homme*  
**Type de film, année :** 2023  
**Production :** France  
**Durée :** 105 minutes  
**Genre :** Comédie dramatique  
**Réalisateur :** Jennifer Devoldère  
**Scénaristes :** Devoldère et Cécile Sellam  
**Photographie :** Jean-François Hensgens  
**Décors :** Jean-Marc Tran Tan Ba  
**Costumes :** Emmanuelle Youchnovski  
**Montage :** Virginie Bruant  
**Musique :** Dim Sum

### Distribution

**Melvin Boomer :** Léopold Bélyé  
**Karin Viard :** Nathalie  
**Tracy Gotoas :** Fatou  
**Steve Tientcheu :** Jof, le père de Léopold  
**Bruce Dombolo :** Prince  
**Nadia Roz :** Nejma, la femme de Prince  
**Theodore Levisse :** Yacine

**Avertissement particulier :** scène de naissance durant 2'30" minutes (12'29" – 14'59")

### Thème du film

Léopold a raté son concours d'entrée en médecine. Il décide alors de suivre des études de sage-femmes, mais n'en parle pas à sa famille. Lorsqu'il commence sa formation, il n'est pas très motivé. Néanmoins, il rencontre Nathalie, une sage-femme expérimentée et passionnée qui va lui donner une autre image de son métier.

### Informations sur la réalisatrice

Jennifer Devoldère est née en 1974. Elle est non seulement réalisatrice, mais aussi scénariste. *Sage-homme* est son troisième long-métrage.

### Informations sur les acteurs

Le duo qui porte le film est une belle rencontre entre Karin Viard (Nathalie) et Melvin Boomer (Léopold). L'actrice est expérimentée, connue et récompensée internationalement. Elle a commencé sa carrière dans le milieu des années 1980 et a tourné dans plus de 80 films. Dans *La Famille Bélier* (*Verstehen Sie die Béliers?*), elle joue le rôle de la mère de Paula. Dans la vie, comme à l'écran, Melvin Boomer n'est pas aussi expérimenté que sa collègue actrice, mais il est tout aussi convaincant dans son rôle ! Melvin est né en 2001, il est danseur professionnel de breakdance. En 2022, il joue dans une mini-série produite par Arte où il incarne JoeyStarr. Dans le film *Sage-homme*, le personnel de l'hôpital est un mélange d'acteurs et de vrais soignants !

### III. Travailler le film en classe

#### Fiche 1 : Préparer la séance et mieux comprendre le film

#### Activité 4) Regarder et raconter une bande-annonce

🗨 Médiation orale (A2/B1)



a) Visionne la [bande-annonce du film](#) et réponds aux questions :

1. Quel est le thème principal ?
2. Est-ce que tu as identifié des sous-thèmes ? Si oui, lesquels ?
3. Qui sont les personnages que tu vois plusieurs fois ? Qu'est-ce qu'ils font ?
4. Décris l'atmosphère du film.

b) Raconte (en allemand) la bande-annonce à tes parents ou à un ami/une amie qui ne l'a pas vu.

#### Activité 5) Découvrir le métier de « sage-femme »

📖 🗨 Compréhension écrite et production orale (niveau B1)



a) 📎 Lis la [fiche Onisep](#) du métier de « sage-femme », prends des notes et présente-les au reste de la classe. Pour t'aider, tu peux répondre aux questions suivantes :

- Quel est le domaine d'activité ?
- Quel est le niveau d'étude ?
- Quelles sont les tâches ?
- Quelles sont les compétences requises ?

b) Est-ce que « sage-femme » est un métier qui te plairait ? Explique ta réponse.

c) Tu ne sais pas ? [Fais le test](#) pour le découvrir.



d) À partir de ces premières informations, complète la carte mentale du métier de sage-femme.





## Activité 6) Comparer des affiches de film

### Production orale (B1)

a) Observe les trois affiches. Quels sont leurs points communs et leurs différences ? Prends des notes et formule des hypothèses autour du scénario.

Exemple : « Je pense que le film de Martin Provost parle de deux anciennes collègues... »




b) Vérifie tes hypothèses à l'aide des bandes-annonces et synopsis disponibles sur Allociné !

<p><i>Sage-homme</i> (Jennifer Devoldère, 2023)</p>	<p><i>Sage femme</i> (Martin Provost, 2017)</p>	<p><i>Sages femmes</i> (Léa Fehner, 2023)</p>
<p><a href="#">Synopsis et bande-annonce</a></p> 	<p><a href="#">Synopsis et bande-annonce</a></p> 	<p><a href="#">Synopsis et bande-annonce</a></p> 

## Fiche 2 : Travailler avec le film après la séance

### Activité 7) Tester ses connaissances

 Compréhension écrite et production orale (niveau A2/B1)

a)  Testez ensemble votre compréhension générale du film en jouant à [un jeu de l'oie virtuel!](#)



b) Explique les citations suivantes :

1. « Premier outil de la sage-femme, c'est d'avoir de bonnes pompes<sup>1</sup>. »
2. « La maternité, c'est le seul endroit où il y a plus de bonnes que de mauvaises nouvelles. »
3. « Accoucher, c'est avant tout un processus de séparation. »

### Activité 8) Décrire un personnage

 Compréhension et production écrites (niveau A2/B1)

a)  Lis le début de [l'interview de Karin Viard \(Nathalie\)](#), p. 9 à 11, et réponds aux questions.



1. Selon Karin Viard, contre qui/quoi doit se battre le personnage de Léopold ?  
 Contre des préjugés.       Contre la pudeur féminine.       Contre ses collègues
2. Toujours selon Karin Viard, quel est le rôle de Nathalie dans l'histoire ?  
 Apporter du mystère.       Accompagner Léopold.       Défendre Léopold.
3. Qu'est-ce que l'actrice aime dans son personnage ?  
 Son féminisme.       Son rôle d'exemple.       Son professionnalisme.
4. Au début, comment Nathalie perçoit-elle Léopold ?  
 Un garçon motivé.       Un garçon très doué.       Un garçon plein d'égo.
5. Comment réagit Nathalie face à une injustice (quand elle est renvoyée) ?  
 Même si le combat est perdu d'avance, elle se bat.       Elle reste impassible (elle ne réagit pas).       Elle proteste, mais abandonne facilement.

---

<sup>1</sup> pompes *f.* : chaussures *f.*






## Activité 9) Parler d'un métier

  Compréhension et médiation orales (niveau A2/B1)




a)  Visionne la première minute **A2** [documentaire d'Arte](#)

*Die Hebamme ist ein Mann!* et résume en français ce que tu apprends. Pour t'aider, réponds à ces questions :

1. Combien y a-t-il de sage-femmes de sexe masculin en Allemagne ?
2. Que souhaite Killian Lanik pour sa profession ?

b) Regarde le documentaire jusqu'à 3'55". Quels sont les points communs et les différences entre Killian et Léopold ?

 Ecoute [le podcast « Côté Experts »](#) de la minute 2'10" à 7'29".

Quels sont les points communs et les différences entre Benoît Legoedec, sage-femme, et Léopold ? Pour t'aider, fais un tableau !



**B1**

## Activité 10) Comprendre le titre du film

 Compréhension écrite (niveau A2/B1)

a) Observe comment on dit « sage-femme » dans différentes langues, ainsi que leur traduction littérale<sup>2</sup>. Qu'est-ce que tu remarques ? Qui exerce ce métier ?

anglais

**midwife (f.)**

« femme du milieu »

suédois

**barnmorska (f.)**

« femme qui s'occupe des enfants »

espagnol

**partera (f.)**

« celle qui accouche »

allemand

**Hebamme (f.)**

« femme qui aide à naître »

italien

**levatrice (f.)**

« celle qui soulève »

portugais

**parteira (f.)**

« celle qui assiste à l'accouchement »

chinois

**产妇 (f.)**

« femme qui donne naissance »

russe

**акушерка (f.)**

« femme accoucheuse »

néerlandais

**vroedvrouw (f.)**

« femme sage »

<sup>2</sup> Littéral : wörtlich

b) Lis l'extrait du roman *On ne sépare pas les morts d'amour*. En français, quel est le masculin de « sage-femme » ?

J'arrive avec à peine cinq minutes de retard au Planning familial. La secrétaire enregistre mon dossier.

– Asseyez-vous dans la salle d'attente, le maïeuticien va vous recevoir.

– Le mailloticien ?

– Le maïeuticien. C'est le nom qu'on donne aux sages-femmes qui sont des hommes.

Sur la chaise de plastique aux pieds de bois, je me répète silencieusement « maïeuticien ». Il faut absolument que j'aille le dire à Bakari. Il existe un mot pour son Avenir avec un grand A !



c) Avec tes propres mots, explique le titre du film.


## Activité 11) Rédiger une critique de cinéma

### Productions orale et écrite (A2)

a) Qu'est-ce que tu as pensé du film *Sage-homme* ? En groupe, discutez.

Exemple :

- *J'ai beaucoup aimé le film, parce que j'ai trouvé le personnage de Léopold attachant.*
- *Moi, j'ai trouvé le film difficile à comprendre...*

b)  Sur le site [allocine.fr](https://www.allocine.fr), tu peux donner ton avis sur le film. Lis les critiques de M.M.B et arthur44. Qu'en pensez-vous ? Est-ce que vous êtes d'accord avec eux/elles ? Pourquoi ?



**M.M. B**

5 abonnés · 22 critiques · Suivre son activité

★ ★ ★ ★ ★ 2,0 Publiée le 17 mars 2023

Je n'ai pas vraiment accroché. Les acteurs sont très bons mais il manque le petit quelque chose qui fait un grand film. Quelques scènes peuvent intéresser mais, dans l'ensemble, ce film est une sorte de documentaire sur l'accouchement plutôt qu'une vraie histoire.

👍 2 🗨️ 3



**arthur44**

26 abonnés · 42 critiques · Suivre son activité

★ ★ ★ ★ ★ 2,0 Publiée le 15 mars 2023

BOF ! Film d'initiation documentaire davantage destiné aux futur(e)s intéressé(e)s par l'obstétrique, qu'aux cinéphiles à la recherche d'une belle histoire bien interprétée. Si vous n'êtes pas spécialement passionnés par les naissances du genre humain, passez votre chemin !

👍 3 🗨️ 18

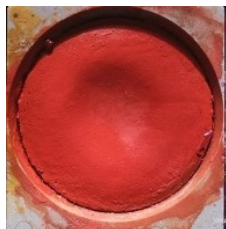


## Fiche 3 : Zoom sur une scène

### Activité 12) Analyser la symbolique des couleurs


 Compréhension et production orales (A2)

a) Associe chaque couleur à une émotion. Si tu viens d'un pays où une couleur ne symbolise pas la même chose qu'en Occident, n'hésite pas à le partager au reste de la classe.



©pixabay/danielkirsch




b)  [Complète les expressions suivantes avec une couleur](#), puis trouve l'explication correspondante pour chacune d'elle.



### Activité 13) Comprendre un symbole

 Compréhensions orale et écrite (B1)



a)  [Visionne cette scène](#). Qu'est-ce que tu as pensé de cette scène ? En groupe, discutez.

b) Pourquoi Léopold ne veut-il pas porter la blouse qu'on lui donne ? Généralement, à quoi associe-t-on le rose ?

c)  Lis les paragraphes « Du rose pour les garçons ? » et « Le côté sombre du rose » de [cet article de National Geographic](#) et réponds aux questions.



1. À partir de quelle époque le rose est-il devenu un symbole absolu de la féminité ?

À la Renaissance.

Au 18<sup>e</sup> siècle.

Au 20<sup>e</sup> siècle.



2. D'après Jo B. Paoletti, pourquoi le rose est-il devenu le symbole des filles ?

- C'est tout simplement une mode qui a duré dans le temps.
- Les experts en puériculture pensaient que le rose favorisait le développement des filles.
- A cause des campagnes d'après-guerre pour renforcer les rôles traditionnels des hommes et des femmes.

3. Pourquoi une couleur différente pour les filles et garçons ?


- Pour reconnaître plus facilement les enfants dans les maternités.
- Pour encourager les parents à racheter des vêtements pour le deuxième enfant.
- Parce que c'étaient les couleurs des allées dans les magasins de vêtements pour enfants.


4. Pendant la Deuxième Guerre mondiale, le rose était la couleur pour afficher...

- Les Tziganes.
- Les homosexuels.
- Les communistes.

### Activité 14) Réfléchir à la place de ce symbole dans le film

 Productions orale et écrite (B1)

a)  À partir de l'extrait vidéo, ainsi que des activités 12 et 13, répondez de la question suivante : finalement, qu'est-ce que Léopold refusait de porter ? Discutez.

b)  La cadre de santé de l'hôpital dans lequel tu travailles souhaite remplacer les blouses roses des sage-femmes par des blouses jaunes. Tu n'es pas d'accord, tu lui écris une lettre pour lui expliquer ton point de vue.



---

---

---

---

---

---

---

---



### Activité 15) Analyser le contexte

 Compréhension écrite et médiation orale (B1)


a) Qu'est-ce que le « numerus clausus » ? Lis [cet article](#) et explique-le en français, avec tes mots. Pour que ce soit plus clair, donne un exemple !



b) À l'aide de la médiation en a) et du film, répond à la question suivante : pour quelle raison Léopold choisit-il de suivre une formation de sage-femme ? Quel est son plan ?

### Activité 16) Comprendre le contexte universitaire français

 Compréhension orale (B1)

a)  [Visionne cette scène](#). Qu'est-ce que tu as pensé de cette scène ? En groupe, discutez.



b) À ce moment-là de l'histoire, qu'est-ce que Léopold envisage<sup>3</sup> ? Quels avantages et inconvénients à suivre ses études en Hongrie cite Baptiste, l'ami de Léopold ?


---

<sup>3</sup> Envisager qc. : etwas berücksichtigen.

## Activité 17) Réfléchir à l'influence du contexte dans le film

🗉 Compréhension écrite et production orale (B1)

a) Observe le flyer. Selon toi, pourquoi Baptiste a-t-il choisi de suivre ses études de médecine en Hongrie ? Discutez !



**FORMATION**  
*Médecine en Hongrie*

🕒 **Durée** : 6 ans

📖 **Spécificités de la formation**

- Le diplôme de médecine en Hongrie est reconnu en France et dans toute l'Union Européenne. L'entrée en formation se fait sans concours.
- Les cours sont dispensés dans des universités de renom comme l'Université de Pécs et l'Université de Szeged.
- Le coût de la formation varie entre 12 000 et 16 000 €

👨 **Le métier de médecin**

Le médecin généraliste joue un rôle crucial dans le domaine de la santé. Il diagnostique et traite une grande diversité de pathologies. Il assure également le suivi de ses patients et collabore avec des spécialistes au besoin.

🏢 **Où exercer ?**

La majorité des médecins généralistes travaillent en libéral, tandis que d'autres optent pour un emploi salarié dans des hôpitaux ou des institutions publiques.

🎓 **Quelles universités ?**

- Université de Pécs
- Université de Szeged

🌐 **Langue de formation** : Anglais

📅 **Prochaine session** : 11/2024

📝 **Test d'entrée** : Anglais, motivations, entretien

b) 🎭 À deux, choisissez un sujet et votre rôle (A ou B). Puis, jouez la scène!

**SUJET 1** | A est arrivé-e 512ème au numéris clausus et, comme Baptiste, souhaite suivre ses études de médecine en Hongrie. Sa mère/Son père (B) n'est pas d'accord. A et B cherchent une solution.

**SUJET 2** | A est arrivé-e 512ème au numéris clausus et, comme Léopold, souhaite suivre des études de sage-femme pour utiliser sa formation comme passerelle. Sa mère/son père (B) ne pense pas que cela soit une bonne idée. A et B cherchent une solution.

### Activité 18) Aller plus loin

📖 🗨️ Compréhension écrite et production orale (B1/B2)

a) Le savais-tu? Avec [Campus France](https://www.campusfrance.fr/), tu peux trouver la formation universitaire qui te convient en France! Est-ce que tu envisages de faire des études à l'étranger, notamment en France?



b) Sur le site de Campus France, cherche une formation qui pourrait te convenir et présente-la au reste de la classe!





### Activité 19) Préparer un projet

#### Compréhension et production écrites (A2/B1)

- a) Pour cette tâche finale, tu vas **présenter un métier**! Réfléchis d'abord à quel métier tu veux présenter. Cela peut être le métier de tes rêves, le métier de tes parents...
- b) Réfléchis également à la manière dont tu veux faire ta présentation.
- Quel support ? Une vidéo, un podcast ou un flyer.
  - Avec qui ? Seul, à deux ou en groupe.
- c) Fais des recherches sur le métier que tu souhaites présenter (en ligne, à la bibliothèque ou en interrogeant une personne qui fait ce métier) et rassemble les éléments dont tu as besoin. Il est important de parler de :
- la description du métier,
  - la formation,
  - les compétences nécessaires,
  - les conditions du travail,
  - les avantages et les défis.

### Activité 20) Réaliser un projet

#### Productions écrites et/ou orales (A2/B1)

- a) Maintenant, à toi de jouer! Réalise la vidéo, le podcast ou le flyer dans lequel tu présentes un métier.
- b) Présente ta production au reste de la classe!

Fiche 1 : Préparer la séance et mieux comprendre le film

### Activité 3) Découvrir le métier de « sage-femme »

a) / d) la santé / la médecine ; Bac +5 ; assurer le suivi de grossesse jusqu'à l'accouchement, préparer les parents à l'accouchement et la parentalité, pratiquer des accouchements en autonomie à l'hôpital, contrôler la santé du nouveau-né, assurer le suivi postnatal (examens médicaux, conseils d'hygiène, pratique de vaccination, etc.) ; avoir le sens du contact, vouloir faire un métier utile, être capable de s'occuper des enfants, vouloir soigner.

Fiche 2 : Travailler le film en classe

### Activité 8) Découvrir un personnage

c) 1. Contre des préjugés. ; 2. Accompagner Léopold. ; 3. Son féminisme. ; 4. Un garçon plein d'égo. ; 5. Elle proteste, mais elle abandonne facilement.

### Activité 10) Comprendre le titre du film

a) Le mot est toujours au féminin et, dans son étymologie / sa construction, il contient toujours le mot « femme ».

b) Le masculin de sage-femme est « maïeuticien ».

Fiche 3 : Zoom sur une scène

### Activité 13) Comprendre un symbole

b) Léopold ne veut pas porter la blouse qu'on lui donne parce qu'elle est rose. Le rose est généralement associé aux femmes, aux petites filles.

c) 1. Au 20<sup>e</sup> siècle ; 2. A cause des campagnes d'après-guerre pour renforcer les rôles traditionnels des hommes et des femmes. ; 3. Pour encourager les parents à racheter des vêtements pour le deuxième enfant. ; 4. Les homosexuels.

Fiche 4 : Zoom sur une scène

### Activité 15) Analyser le contexte

c) Comme il n'a pas obtenu une bonne place au numérus clausus, il a choisi de suivre une formation de sage-femme pendant 2 ans. Après, il pourra passer le concours une nouvelle fois.

### Activité 16) Comprendre le contexte universitaire français

b) Léopold pense faire la même chose que son ami Baptiste : s'inscrire dans une université hongroise. D'après Baptiste, les cours en anglais représentent une difficulté, mais il dit que Budapest est une ville internationale captivante, que les bières ne sont pas chères, qu'il y a plein de filles, etc.

INSTITUT  
FRANÇAIS  
Deutschland

ausgesprochen  
französisch